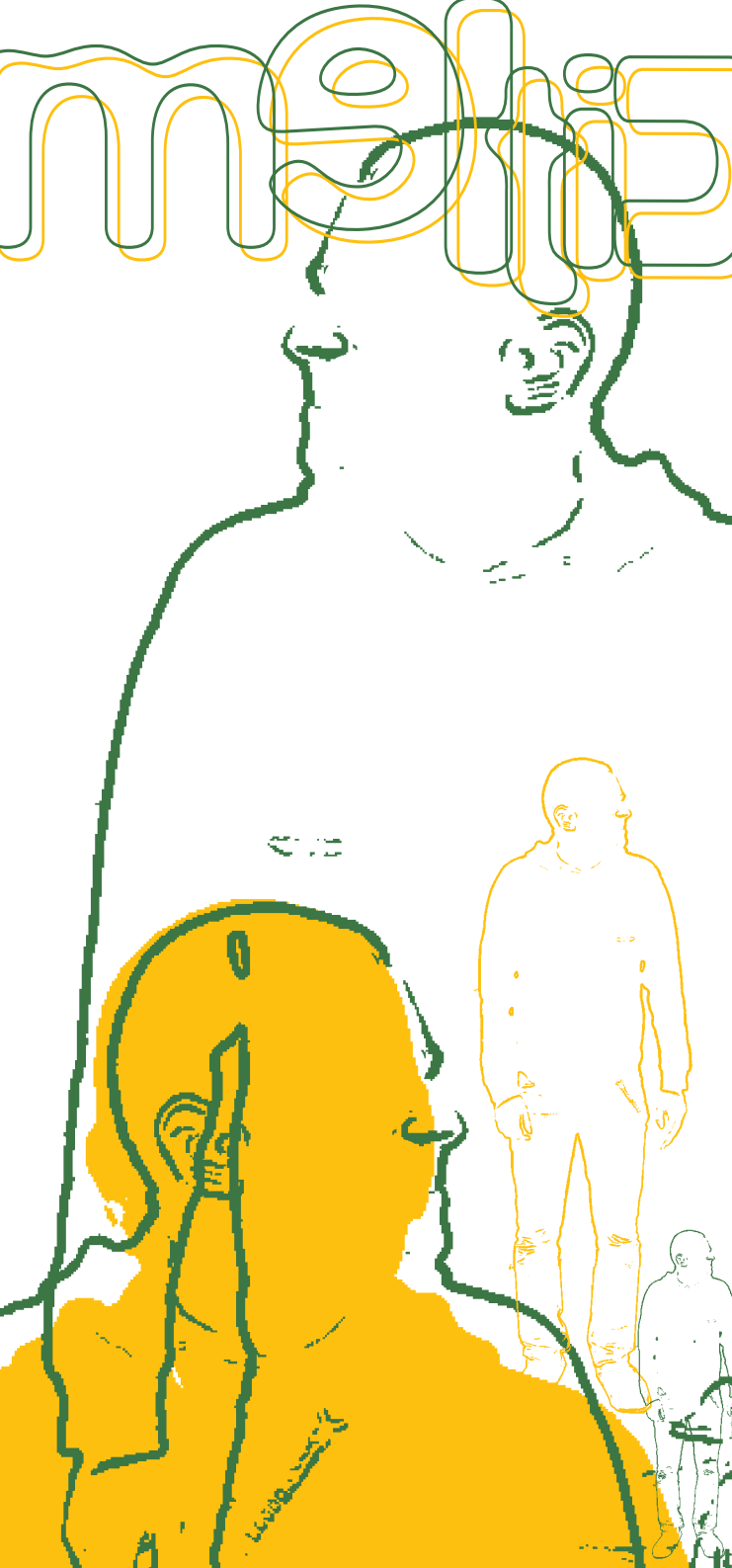


meltingpot



In accordance with regional and local situation, migrant citizens are an important constant and consolidated presence in our city. As a consequence the Council of Castel Maggiore promotes the recognition of citizenship's rights and the access to services.

Migrants front office opens Tuesday, June 14th 2005.

Migrants front office is a new service concerned in the issuing of legal advice and orienteering to all foreign citizens who live in our Council. This service aims to develop migrant citizens' participation in Castel Maggiore's social, cultural and political life.

Migrants front office is willing to spread useful information towards the positive integration of foreigners in our territories. Citizens' rights and duties, integration opportunities, immigration management laws and rules are to be fully deepened.

At **Migrants front office** citizens will find instructions on administrative proceedings that allow to stay in Italy, on labour, health care, housing, schooling and free time. Operators will hand out information through counselling and pamphlets. Foreign citizens are to be sustained in their living in the Town of Castel Maggiore.

Legal advice and orienteering will help spreading information to migrants but they will also sustain the other Council's services.

**Tutti i martedì
dalle ore 15,30 alle 18,30**

Ufficio URP del Comune

di Castel Maggiore

Via Matteotti, 10 - ingresso

piazza Pace Castel Maggiore (Bo)

Telefono: 051 6386796

Email: migranti@comune.castel-maggiore.bo.it

www.meltingpot.org



Comune di
Castel Maggiore



Progetto
Melting pot
Europa



Sportello Migranti

Informazione
legale ed
orientamento
per cittadini
migranti

In linea con l'andamento provinciale e regionale, i cittadini stranieri immigrati sono una presenza costante, consolidata e sempre più numerosa anche nella nostra città. Di fronte a questa realtà, il Comune di Castel Maggiore promuove il riconoscimento dei diritti e l'accesso facilitato ai servizi attraverso la messa a punto di iniziative volte a favorire la piena cittadinanza e le pari opportunità in tutti gli aspetti della vita quotidiana.

In questo senso lo **Sportello Migranti**, attivo da **martedì 14 giugno 2005**, si pone come servizio di informazione legale ed orientamento rivolto ai cittadini stranieri che risiedono nel nostro Comune. Si tratta di un servizio animato dalla volontà di stimolare la piena partecipazione dei cittadini stranieri alla vita sociale, culturale e politica di Castel Maggiore, sviluppando i passaggi necessari che li trasformino progressivamente da soggetti assistiti a soggetti autonomi e "risorse" per la comunità locale.

Nello specifico lo **Sportello Migranti** intende promuovere la diffusione di un'informazione utile al positivo inserimento degli stranieri nel territorio, in particolare riguardo la sfera dei diritti e doveri, le diverse opportunità di integrazione e di crescita personale, fornendo innanzitutto gli strumenti per una piena comprensione delle normative in materia di immigrazione e della loro applicazione.

Presso lo **Sportello Migranti** saranno dunque disponibili informazioni sulle pratiche amministrative riguardanti il soggiorno in Italia, il lavoro, la salute, l'accesso ai servizi sanitari, la casa, il rapporto con la scuola e il tempo libero. L'operatore avrà cura di fornire materiali ed indicazioni su tutti gli aspetti della vita del cittadino straniero nel Comune di Castel Maggiore.

Lo **Sportello** di informazione legale ed orientamento intende quindi rappresentare una risorsa informativa per gli immigrati nonché un valido supporto per gli altri servizi del Comune.

SPORTELO MIGRANTI **INFORMAZIONE LEGALE ED ORIENTAMENTO** **PER CITTADINI MIGRANTI**

Informazioni su soggiorno in Italia, permesso di soggiorno e rinnovo, ricongiungimento familiare, lavoro, salute, accesso ai servizi sanitari, alloggio, rapporto con la scuola e tempo libero.

Tutti i martedì dalle ore 15,30 alle 18,30
Ufficio URP del Comune di Castel Maggiore
Via Matteotti, 10 - ingresso piazza Pace
Castel Maggiore (Bo)
Telefono: 051 6386796
Email: migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
www.meltingpot.org

MIGRANTS FRONT OFFICE **LEGAL ADVICE AND ORIENTEERING TOWARDS** **MIGRANTS CITIZENS**

Information about living in Italy, residence papers and their renewal, family rejoining, labour, health care, housing, schooling and spare time.

From Tuesday, June 14th 2005

Opening times: Tuesdays - 3.30 to 6.30 p.m.
Ufficio URP - Comune di Castel Maggiore
Via Matteotti, 10 - entrance piazza Pace
Castel Maggiore (Bo)
Tel. 051 6386796
Email: migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
web-page: www.meltingpot.org

SPORTELI EMIGRANTE **INFORMACION LEGAL DHE ORIENTIM** **PER QYTETARET EMIGRANTE**

Informazione mbi qendrimin ne Itali, lejeqendrimi dhe rinovimi i tij, bashkimi familjar, puna, shendeti, pranimi ne sherbimet sanitare, shtepia, raporti me shkollen dhe kohen e lire.
Duke filluar qe nga 14 qershori 2005

Çdo te marte nga ora 15.30 ne oren 18.30
Zyra URP, Komuna Castel Maggiore
Via Matteotti, 10 - hyrja nga piaca Pace
Castel Maggiore (Bo)
Telefono: 051 6386796
Email: migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
www.meltingpot.org

شباك مشروع ميلتينج بوت
معلومات قانونية وإرشادات للمواطنين المهاجرين

معلومات حول الإقامة في إيطاليا، تصريح الإقامة وتجديده،
الانضمام العائلي، العمل، الصحة، الدخول في الخدمات الصحية، المسكن، العلاقة مع المدرسة
ووقت فراغ.

بدأ من يوم الثلاثاء الرابع عشر من يونيو 2005

جميع أيام الثلاثاء من الساعة الثالثة والنصف عصراً حتى الساعة السادسة والنصف مساءً
مكتب يو آر بي في بلدية كاستل ماتجوري
شارع ماتيو تي 10 - مدخل ميدان باتشي
كاستل ماتجوري (بولونيا)
رقم الهاتف 0516386796
العنوان البريدي:
migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
www.meltingpot.org

Окошечко Иммигранты **Информация о законодательстве и ориентации** **ДЛЯ ИММИГРАНТОВ**

Информация о пребывании в Италии, виде на жительство - возобновлении, семейных воссоединений, работе, здоровья, доступа к санитарным службам, жилья, отношений со школой и проведении свободного времени.

и 14 июня 2005

Ааждый вторник с 15,30 до 18,30
Офис URP del Comune di Castel Maggiore
Улица Matteotti, 10 - вход с площади Pace
Castel Maggiore (Bo) Телефон: 051 6386796
Электронная почта:
migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
www.meltingpot.org

GHIȘEUL IMIGRANȚI **INFORMAȚIE LEGALĂ ȘI ORIENTARE PENTRU** **CETAȚENII IMIGRANȚI**

Informații despre șederea în Italia, permisul de ședere și reînnoire, reîntregire familială, muncă, sănătate, acces la serviciile sanitare, locuință, relația cu școala și timpul liber.

Începând cu 14 iunie 2005

În fiecare marți de la ora 15,30 la 18,30
Oficiul URP al Comunei din Castel Maggiore
Strada Matteotti, 10 - intrarea din piața Pace
Castel Maggiore (Bo)
Telefon: 051 6386796
E-mail: migranti@comune.castel-maggiore.bo.it
www.meltingpot.org

